



LATINET SOM HERALDISKT VÄRLDSSPRÅK

Ebbe Vilborg 1972

(v) Deviser i statsvapen

(fl) Deviser på flaggor

(s) Deviser i sigill.

* = möjligen inaktuella p.g.a. kolonialismens avveckling

EUROPA

Andorra¹ (v) Virtus unita fortior

Monaco (furstens v) Deo iuvante

San Marino (v) Libertas

ASIEN

Seychellerna (fl) Finis coronat opus

AFRIKA

Sydafrika (v) Ex unitate vires

Mauritius* (fl) Stella clavisque maris Indici

.....

Sierra Leone* (fl) Auspice Britannia liber

AMERIKA

Bahamasöarna² (fl) Commercia expulsis piratis restituta

.....

Canada (v) A mari usque ad mare

British Columbia (s) Splendor sine occasu

Prince Edward isl (s) Parva sub ingenti

¹ *Virtus unita* torde syfta på den dubbla hegemonien över Andorra: Biskopen av Urgel och Frankrike.

² Märket visar ett handelsfartyg.

Grenada (fl)	Clarior e tenebris
Guyana (Brit) ³ (fl)	Damus petimusque vicissim
Panama ⁴ (v)	Pro mundi beneficio
Puerto Rico ⁵ (s)	Ioannes est nomen eius
S:t Vincent (fl)	Pax et iustitia
USA ⁶ (v)	E pluribus unum
Arizona (s)	Ditat Deus
Colorado (s)	Nil sine numine
Connecticut ⁷ (fl)	Qui transtulit, sustinet
Idaho (v)	Esto perpetua
Kansas (v)	Ad astra per aspera
Maine ⁸ (v)	Dirigo
Maryland ⁹ (s)	Scuto bonae voluntatis tuae coronasti nos
Massachusetts ¹⁰ (v)	Ense petit placidam sub libertate quietem
Michigan ¹¹ (v)	Tuebor. Si quaeris peninsulam amoenam, circumspice
Missouri (v)	Salus populi suprema lex esto
New York (v)	Excelsior

³ Nämligen moderland och koloni.

⁴ Syftar på kanalen, som avbildas i vapnets mitt.

⁵ Sigillet visar Agnus Dei.

⁶ USA:s stora sigill har på baksidan texten Annuit coeptis MDCCLXXVI Novus ordo seclorum. Under texten finns en gudssymbol (öga i triangel).

⁷ Syftar på Gud.

⁸ Syftar väl på Guds ledning, även om det inte framgår av vapenbilden som visar två nybyggare hållande en sköld med landskapsmotiv. Ovanför texten finns en stjärna.

⁹ Syftar på Lord Baltimore som 1632 förlänades provinsen och gjorde den till en tillflykt för förföljda katoliker.

¹⁰ Ovanför vapenskölden en arm med svärd: Statens sigill visar vapenskölden och har dessutom inskriften Sigillum rei publicae Massachusettensis.

¹¹ Tuebor - syftar på gud, som ska skydda landet (?)

Virginia ¹² (v)	Sic semper tyrannis
West Virginia (v)	Montani semper liberi
Windward Islands (fl)	I pede fausto
Jamaica * ¹³ (fl)	Indus uterque serviet uni
Trinidad-Tobago * ¹⁴ (fl)	Miscerique probat populos et foedera iungi

Källa: Kannik: Flaggor från hela världen

¹² Vapnet visar en kvinna, klädd i hellensk dräkt, och som trampar på en fallen krigare.

¹³ Torde syfta på Väst - och Ostindien, som båda tjänade England.

¹⁴ Probat sc. Deus? Kannik ger den uppenbarligen felaktiga översättningen ”Sammanhållning kännetecknar en nation”.